



## SERIE INTERACTIVE [ES] PH 9465 PH 9469 PH 9485



### LEA AL MENOS ESTO

Siga estrictamente todas las advertencias e instrucciones de este manual.

Antes de instalar esta unidad, lea todas las instrucciones atentamente.

No utilice este SAI antes de leer atentamente toda la información de seguridad y las instrucciones de uso.



### PELO MENOS LEIA ISTO

Siga estrictamente todas as advertências e instruções deste manual.

Antes de instalar esta unidade, leia todas as instruções atentamente.

Não utilize esta UPS antes de ler atentamente toda a informação de segurança e as instruções de uso.



### AT LEAST READ THIS

Follow all warnings and instructions in this manual strictly.

Before installing this unit, read all instructions carefully.

Do not use this UPS before reading all safety information and operating instructions carefully..

# 1. Precauciones

## 1.1. Transporte

- Por favor, transporte el SAI Phasak en su caja original para protegerlo de los posibles choques y golpes.

## 1.2. Preparación

- Cuando el SAI pase de estar de un ambiente cálido a otro frío, se puede crear condensación. El equipo debe estar completamente seco antes de ser instalado. Por favor, deje el SAI apagado y desconectado, por lo menos dos horas para climatizar el equipo.
- No instale el SAI cerca del agua o en ambientes húmedos, ni expuesto a la luz solar directa o cerca de fuentes de calor.
- No bloquee los orificios de ventilación del SAI.

## 1.3. Instalación

- No conecte la toma de salida del SAI a dispositivos que puedan sobrecargarlo (por ejemplo: impresoras láser).
- Coloque los cables de conexión de modo que no se puedan pisar o tropezar con ellos.
- No conecte a la toma de salida del SAI aparatos como secadores de pelo.
- El SAI deberá ser instalado y manipulado por personal cualificado.
- Conecte el SAI, con toma de tierra, de manera que sea fácilmente accesible.
- Por favor, use sólo cables de alimentación y carga con homologación VDE y CE para conectar el SAI a la toma de red (con toma de tierra).

## 1.4. Funcionamiento

- No desconecte el cable de alimentación de SAI, de lo contrario se anulará la protección que la masa a tierra proporciona al SAI y a todas sus cargas.
- El SAI tiene su propia de fuente de alimentación interna (baterías). En la toma de salida del SAI o terminales de voltaje de salida puede haber tensiones, incluso si el SAI no está conectado a la red.
- Para desconectar completamente el SAI, presione el interruptor OFF/Enter.
- Impida la entrada de líquidos u objetos extraños al interior del SAI.

## 1.5. Mantenimiento y reparación

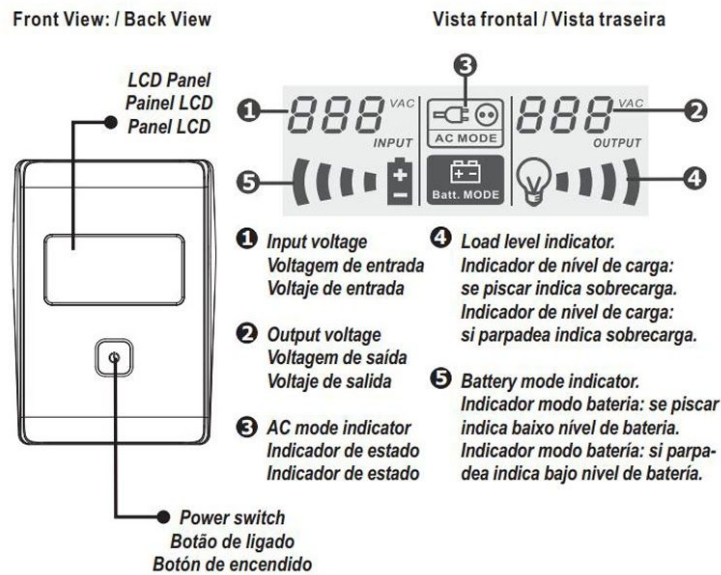
- No abra ni desmonte el SAI bajo ningún concepto.
- El SAI funciona con voltajes peligrosos. Cualquier reparación debe ser realizada exclusivamente por personal cualificado.
- Precaución - Riesgo de descarga eléctrica. Incluso después de desconectarse de la red, el cableado interno continúa conectado a la batería y la tensión es peligrosa.
- Antes de realizar cualquier tipo de servicio y/o mantenimiento, desconecte las baterías, verificando que no haya corriente ni exista riesgo de voltaje, incluidas las creadas por los condensadores de alta capacidad.
- Sólo las personas habilitadas para tratar con baterías y que lo hagan con las medidas y precauciones necesarias, pueden sustituir las baterías y controlar las operaciones.
- Precaución - Riesgo de descarga eléctrica. La batería no está aislada del circuito de la tensión de entrada. Puede haber voltajes peligrosos entre los terminales de la batería y de la tierra. ¡Antes de tocar nada, por favor, compruebe que no haya tensión!
- Las baterías pueden causar descargas eléctricas y cortocircuitos. Por favor, tome las precauciones abajo detalladas y cualquier otra medida necesaria cuando se trabaja con las baterías, como por ejemplo eliminar los relojes, anillos y otros objetos metálicos, así como utilizar sólo herramientas mangos aislados.
- Cuando cambie las baterías, instale la misma cantidad y el mismo tipo de baterías.
- No intente tirar a la basura o quemar las baterías, porque podrían explotar.
- No abra o destruya las baterías. El electrolito que se desprende puede dañar la piel y los ojos. La batería es tóxica.
- Por favor, reemplace el fusible únicamente por otro del mismo tipo y amperaje para evitar riesgo de incendio.



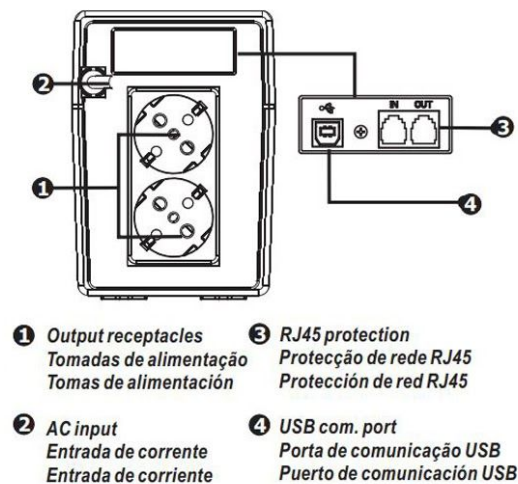
**Antes de la instalación, por favor,  
compruebe la unidad.  
Asegúrese de que nada en el interior  
del embalaje esté dañado.  
Mantenga el embalaje original en un  
lugar seguro para un futuro uso.**

## 2. Instalación y configuración

### 2.1. Vista panel del SAI Phasak



Vista frontal: / Vista trasera



## 2.2. Instalación del SAI Phasak

### 1. Condiciones de almacenamiento y ubicación

Para prevenir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, instale el SAI en una zona con temperatura y humedad controladas, lejos de contaminantes y conductores eléctricos (véase apartado de especificaciones)

Por favor, coloque el SAI al menos a 20 centímetros de distancia de otras unidades para evitar interferencias.

### 2. Conexión de dispositivos

Conecte los dispositivos a las tomas de alimentación en la parte superior del SAI: los dispositivos conectados quedarán protegidos.

### 3. Precaución única

Nunca conecte dispositivos no informáticos ni de alto consumo sostenido o instantáneo. Pueden causar una sobretensión y dañarlo gravemente.

### 4. Conexión del cable USB

Con el software de gestión instalado podrá monitorizar el estado del SAI a través del PC y programar encendidos y apagados automáticos.

### 5. Encendido y apagado de la unidad

Encienda el SAI presionando el botón de encendido. Volviendo a presionarlo se apagará.

### 6. Encendido sin tensión

Si el SAI está apagado y en ese momento no hay tensión eléctrica, puede encender la unidad para alimentar los dispositivos conectados a través de la batería.

### 3. Características técnicas

#### 3.1 Características Técnicas

SERIE INTERACTIVA LCD	PH 9465	PH 9469 Blanco	PH 9485
Capacidad	650VA/360W	650VA/360W	850VA/480W
<b>ENTRADA DE CORRIENTE</b>			
Voltaje	220/230/240VAC		
Rango de voltaje	162-290VAC		
<b>SALIDA</b>			
Regulación voltaje (batería)	±10%		
Tiempo de transferencia típico	2-6 ms, 10ms max.		
Tipo de onda (batería)	Onda -senoidal modificada		
<b>BATERÍA</b>			
Tipo x número	2V/7AH x 1	2V/7AH x 1	12V/9AH x 2
Tiempo de carga al 90%	4 -6 h		
<b>DIMENSIONES Y PESO</b>			
Dimensiones(mm)-Peso neto (Kg)	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.90 Kg.
<b>AMBIENTE DE FUNCIONAMIENTO</b>			
Humedad no condensada-Temperatura	0-90% @ 0- 40°C		
Nivel de ruido	< 40dB		
<b>CONECTIVIDAD</b>			
Puerto USB	Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008/ 7,8,10		

## 4. Solución de problemas

### 4.1 Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
No se enciende el indicador LED frontal	Batería Baja	Cargue el SAI al menos durante 8 horas
	Fallo de batería	Acuda a personal cualificado para reemplazar la batería por otra de similares características
	El SAI no está encendido	Presione de nuevo el interruptor para encender el SAI
Cuando hay pérdida de energía, el tiempo de autonomía se acorta	El SAI está sobrecargado	Desconecte algunos dispositivos. antes de volver a conectar el equipo verifique que la carga coincide con la capacidad especificada del SAI
	El voltaje de la batería es demasiado bajo	Cargue la batería al menos durante 4 h
	Defecto de batería. Puede ser debido a una elevada temperatura ambiente, o a inadecuada operación con la batería.	Acuda a personal cualificado para reemplazar la batería por otra de similares características
La corriente de entrada es normal pero el LED está parpadeando	El cable de alimentación está desconectado	Vuelva a conectar el cable de alimentación adecuadamente

Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción sin permiso





## SERIE INTERACTIVA [PT]

### PH 9465 PH 9469 PH 9485



### LEA AL MENOS ESTO

Siga estrictamente todas las advertencias e instrucciones de este manual.

Antes de instalar esta unidad, lea todas las instrucciones atentamente.

No utilice este SAI antes de leer atentamente toda la información de seguridad y las instrucciones de uso.



### PELO MENOS LEIA ISTO

Siga estrictamente todas as advertências e instruções deste manual.

Antes de instalar esta unidade, leia todas as instruções atentamente.

Não utilize esta UPS antes de ler atentamente toda a informação de segurança e as instruções de uso.



### AT LEAST READ THIS

Follow all warnings and instructions in this manual strictly.

Before installing this unit, read all instructions carefully.

Do not use this UPS before reading all safety information and operating instructions carefully..



# 1. Precauções

## 1.1. Transporte

- Transporte da UPS Phasak em sua caixa original para protegê-lo de possíveis choques e danos.

## 1.2. Preparação

- Quando a UPS passa de um ambiente quente para um ambiente frio, é possível criar condensação. O equipamento deve estar completamente seco antes de ser instalado. Deixe a UPS desligada e desconectada da tomada, pelo menos duas horas para que o equipamento deixe de ter condensação.
- Não instale a UPS próximo à água ou em ambientes húmidos, nem exposta à luz solar direta ou perto de fontes de calor.
- Não bloqueie os orifícios de ventilação.

## 1.3. Instalação

- Não conecte na tomada de saída da UPS dispositivos que possam sobrecarregá-la (por exemplo: impressoras a laser).
- Posicione os cabos de conexão correctamente de forma a que não prejudique a sua passagem e não os pise.
- Não conecte dispositivos como secadores de cabelo à tomada de saída.
- A UPS deve ser instalada e manuseada por pessoal qualificado.
- Conecte a UPS a uma tomada com ligação à Terra.
- Use apenas cabos de alimentação e carregamento com aprovação VDE e CE para conectar a UPS à rede eléctrica (com ligação à terra).

## 1.4. Operação

- Não desconecte o cabo de alimentação da UPS, caso contrário, a protecção que a ligação à terra possibilita será anulada.
- A UPS possui a sua própria fonte de alimentação interna (baterias). Pode haver voltagens na saída nas tomadas ou nos terminais de voltagem de saída, mesmo se a UPS não estiver conectada à rede eléctrica.
- Para desligar completamente a UPS, pressione o botão OFF/Enter .
- Evite verter líquidos ou a entrada de objetos estranhos na UPS.

### 1.5. Manutenção e reparação

- Não abra nem desmonte a UPS em nenhuma circunstância.
- A UPS trabalha com tensões perigosas. Qualquer reparo deve ser realizado exclusivamente por pessoal qualificado.
- Cuidado - Risco de choque elétrico. Mesmo após a desconexão da rede, o circuito interno permanece conectado à bateria e a voltagem é perigosa.
- Antes de executar qualquer tipo de serviço e / ou manutenção, desconecte as baterias, verificando se não há corrente ou risco de tensão, incluindo aquelas criadas por condensadores de alta capacidade.
- Somente pessoas qualificadas podem efectuar a manutenção e/ou substituição das baterias e tomar as medidas e precauções necessárias para o fazer.
- Cuidado - Risco de choque elétrico. A bateria não está isolada do circuito de tensão de entrada. Pode haver voltagens perigosas entre a bateria e os terminais e com a ligação à terra. Antes de tocar em qualquer coisa, verifique se não há tensão!
- As baterias podem causar choque elétrico e curtos-circuitos. Tome as precauções abaixo descritas e quaisquer outras medidas necessárias quando se trabalha com baterias, como remover relógios que tenha no pulso, anéis e outros objetos metálicos, além de usar apenas ferramentas com isolamento elétrico.
- Ao trocar as baterias, instale a mesma quantidade e o mesmo tipo de bateria.
- Não coloque as baterias no lixo ou as queime, pode haver o perigo de explosão.
- Não abra nem destrua as baterias. O eletrólito libertado pode danificar a pele e os olhos. A bateria é tóxica.
- Substitua o fusível apenas por outro do mesmo tipo e amperagem para evitar o risco de incêndio.



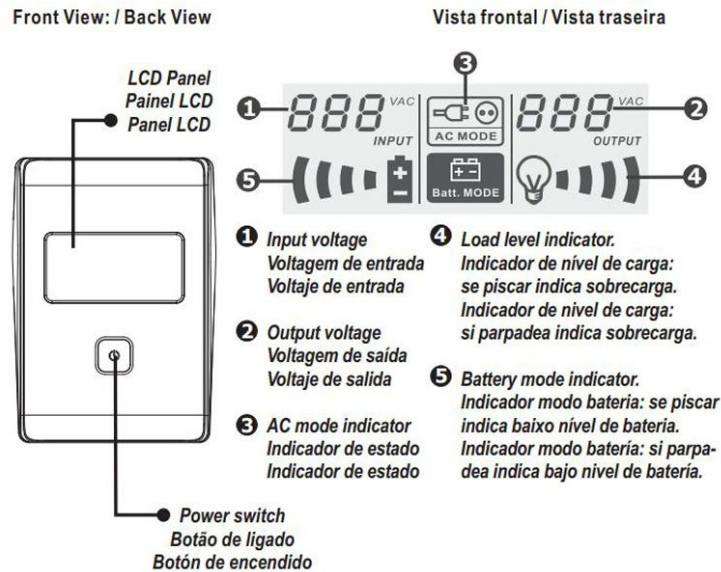
**Antes da instalação, verifique a unidade.**

**Verifique se dentro da embalagem algo está danificado**

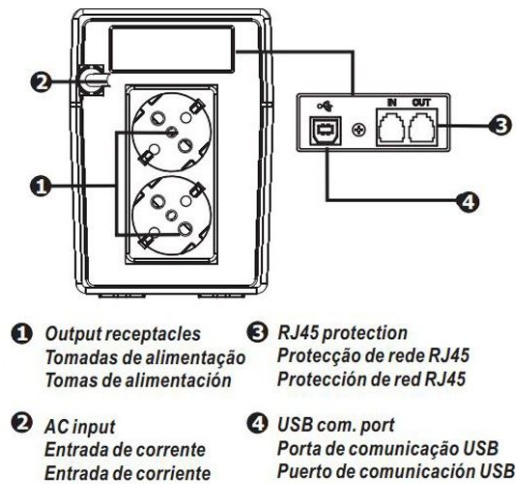
**Mantenha a embalagem original num local seguro para uso futuro.**

## 2. Instalação e configuração

### 2.1. Visualização frontal e traseira da UPS Phasak



Vista frontal: / Vista trasera



## 2.2. Instalação da UPS Phasak

### 1. Condições de armazenamento e localização

Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, instale a UPS numa área com temperatura e humidade controladas, afastada de contaminantes e condutores elétricos (consulte a seção de especificações)

Coloque a UPS pelo menos 20 centímetros de distância de outras unidades para evitar interferências.

### 2. Conexão do dispositivo

Conecte os dispositivos nas tomadas de saída de energia superiores, os dispositivos conectados serão protegidos.

### 3. Cuidado exclusivo

Nunca conecte dispositivos que não sejam de informática, ou com alto consumo sustentado ou instantâneo. Estes podem causar sobretensão e danificar seriamente a UPS.

### 4. Conexão do cabo USB

Com o software de gestão instalado, você pode monitorizar o estado da UPS através do PC e programar ativação e desativação automáticas.

### 5. Ligar e desligar a unidade

Ligue a UPS pressionando o botão ON/OFF. Pressionar novamente desligará.

### 6. UPS sem tensão

Se a UPS estiver desligada e não houver tensão elétrica naquele momento, poderá ligar a unidade para alimentar os dispositivos conectados através da bateria.

### 3. Características técnicas

#### 3.1 Características técnicas

SÉRIE INTERACTIVA LCD	PH 9465	PH 9469 Branca	PH 9485
Potência	650VA/360W	650VA/360W	850VA/480W
<b>ENTRADA</b>			
Tensão nominal	220/230/240VAC		
Gama de tensão	162-290VAC		
<b>SAÍDA</b>			
Regulação de tensão (bateria)	±10%		
Tempo de transferência	2-6 ms, 10ms max.		
Forma de onda (bateria)	Onda -sinusoidal modificada		
<b>BATERIA</b>			
Tipo x número	2V/7AH x 1	2V/7AH x 1	12V/9AH x 2
Tempo de carregamento 90%	4 -6 h		
<b>DIMENSÕES E PESO</b>			
Dimensões (mm) Peso (Kg)	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.90 Kg.
<b>CONDIÇÕES AMBIENTAIS</b>			
Humidade relativa Temperatura	0-90% @ 0- 40°C		
Nível de ruído	< 40dB		
<b>CONECTIVIDADE</b>			
Porta USB	Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008/ 7,8,10		

## 4. Solução de problemas

### 4.1 Solução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O LCD frontal não liga	Bateria fraca	Carregue a bateria pelo menos 8 horas.
	Falha na bateria	Substituir a bateria por outra de características semelhantes, tarefa a ser desempenhada por pessoal qualificado.
	A UPS não está ligada	Pressione o interruptor novamente para ligar a UPS.
Quando há perda de energia, o tempo de autonomia é reduzido	A UPS está sobrecarregada	Desconecte alguns dispositivos. Antes de conectar o equipamento, verifique se a carga corresponde à capacidade especificada na UPS
	A voltagem da bateria está muito baixa	Carregue a bateria por pelo menos 4 h
	Defeito na bateria. Pode ser devido a alta temperatura ambiente ou operação incorreta com a bateria.	Solicite a pessoal qualificado para substituir a bateria por outra de características semelhantes
A corrente de entrada está normal, mas o LCD está a piscar	O cabo de alimentação está desconectado	Reconecte o cabo de alimentação corretamente



## SERIE INTERACTIVE [EN]

PH 9465 PH 9469 PH 9485



### LEA AL MENOS ESTO

Siga estrictamente todas las advertencias e instrucciones de este manual.

Antes de instalar esta unidad, lea todas las instrucciones atentamente.

No utilice este SAI antes de leer atentamente toda la información de seguridad y las instrucciones de uso.



### PELO MENOS LEIA ISTO

Siga estrictamente todas as advertências e instruções deste manual.

Antes de instalar esta unidade, leia todas as instruções atentamente.

Não utilize esta UPS antes de ler atentamente toda a informação de segurança e as instruções de uso.



### AT LEAST READ THIS

Strictly follow all warnings and instructions in this manual.

Before installing this unit, read all instructions carefully.

Do not use this UPS before reading all safety information and operating instructions carefully..

# 1. Precautions

## 1.1. Transport

- Please transport the Phasak UPS in its original box to protect it from possible shocks and hits.

## 1.2. Preparation

- When the UPS goes from being warm to a cold environment, condensation can be created. The equipment must be completely dry before being installed. Please leave the UPS turned off and unplugged, at least two hours to heat the equipment.
- Do not install the UPS near water or in humid environments, or exposed to direct sunlight or near heat sources.
- Do not block the ventilation holes of the UPS.

## 1.3. Installation

- Do not connect the output jack of the UPS to devices that may overload it (for example: laser printers).
- Place the connecting cables so that they cannot be stepped on or tripped over them.
- Do not connect devices such as hair dryers to the UPS output.
- The UPS must be installed and handled by qualified personnel.
- Connect the UPS, grounded, so that it is easily accessible.
- Please use only power and charging cables with VDE and CE approval to connect the UPS to the mains (grounded).

## 1.4. Functioning

- Do not disconnect the UPS power cable, otherwise the protection that the earth ground provides to the UPS and all its loads will be canceled.
- The UPS has its own internal power supply (batteries). There may be voltages at the output of the UPS or output voltage terminals, even if the UPS is not connected to the network.
- To completely disconnect the UPS, press the OFF / Enter switch.
- Prevent the entry of liquids or foreign objects into the UPS.



### 1.5. Maintenance and repair

- Do not open or disassemble the UPS under any circumstances.
- The UPS function with dangerous voltages. Any repairs must be carried out exclusively by qualified personnel.
- Caution - Risk of electric shock. Even after disconnecting from the network, the internal wiring remains connected to the battery and the voltage is dangerous.
- Before performing any type of service and / or maintenance, disconnect the batteries, verifying that there is no current or risk of voltage, including those created by high capacity capacitors.
- Only people who are qualified to deal with batteries and do so with the necessary measures and precautions can replace the batteries and control operations.
- Caution - Risk of electric shock. The battery is not isolated from the input voltage circuit. There may be dangerous voltages between the battery and ground terminals. Before touching anything, please check that there is no tension!
- Batteries can cause electric shock and short circuits. Please take the precautions below and any other necessary measures when working with batteries, such as removing watches, rings and other metal objects, as well as using only tools with insulated handles.
- When changing batteries, install the same quantity and type of batteries.
- Do not try to throw it away or burn the batteries, because they could explode.
- Do not open or destroy batteries. The electrolyte that is released can damage the skin and eyes. The battery is toxic.
- Please replace the fuse only with another of the same type and amperage to avoid the risk of fire.



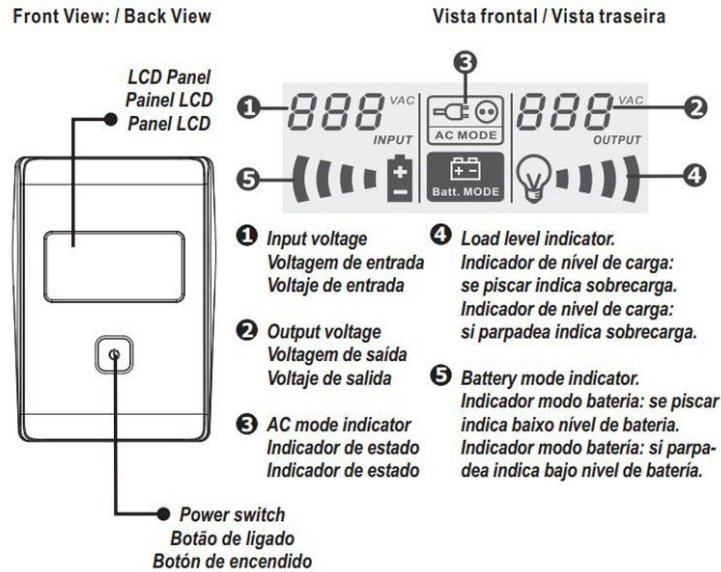
**Before installation, please check the unit.**

**Make sure that nothing inside the packaging is damaged.**

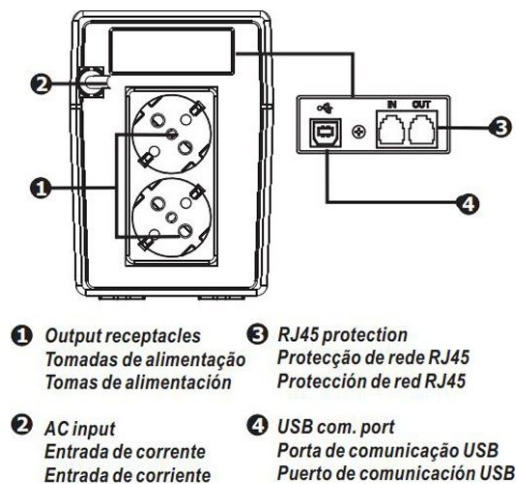
**Keep the original packaging in a safe place for future use.**

## 2. Installation and configuration

### 2.1. Phasak UPS panel view



Vista frontal: / Vista trasera



## 2.2. Phasak UPS installation

### 1. Storage conditions and location

To prevent the risk of fire or electric shock, install the UPS in an area with controlled temperature and humidity, away from contaminants and electrical conductors (see specifications section)

Please place the UPS at least 20 centimeters away from other units to avoid interference.

### 2. Device connection

Connect the devices to the power sockets on the top of the UPS: the connected devices will be protected.

### 3. Unique caution

Never connect non-computing devices or sustained or instantaneous high consumption. They can cause an overvoltage and seriously damage it.

### 4. USB cable connection

With the management software installed, you can monitor the status of the UPS through the PC and program automatic power on and off.

### 5. Turning the unit on and off

Turn on the UPS by pressing the power button. Pressing it again will turn off.

### 6. Start without voltage

If the UPS is turned off and there is no electrical voltage at that time, you can turn on the unit to power the devices connected through the battery.

### 3. Technical characteristics

#### 3.1 Technical characteristics

INTERACTIVE LCD SERIE	PH 9465	PH 9469 White	PH 9485
Power	650VA/360W	650VA/360W	850VA/480W
<b>INPUT</b>			
Nominal Voltage	220/230/240VAC		
Voltage Range	162-290VAC		
<b>OUTPUT</b>			
Voltage regulation (battery)	±10%		
Typical transfer time	2-6 ms, 10ms max.		
Type of wave (battery)	Modified -senoidal wave		
<b>BATTERY</b>			
Type x number	2V/7AH x 1	2V/7AH x 1	12V/9AH x 2
90% charge time	4 -6 h		
<b>CHARACTERISTICS</b>			
Dimensions(mm)-Weight (Kg)	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.25 Kg.	287 x 100 x 142 4.90 Kg.
<b>OPERATING ENVIRONMENT</b>			
Humidity not condensed-Temperature	0-90% @ 0- 40°C		
Noise level	< 40dB		
<b>CONNECTIVITY</b>			
USB PORT	Windows 98 SE/ME/NT 4.x/2000/2003/XP/Vista/2008/ 7,8,10		

## 4. Troubleshooting

### 4.1 Troubleshooting

Problem	Solution	Solution
The front LED does not turn on	Low battery	Charge the UPS for at least 8 hours
	Battery fault	Go to qualified personnel to replace the battery with another of similar characteristics
	The UPS is not turned on	Press the switch again to turn on the UPS
When there is loss of energy, the autonomy time is shortened	The UPS is overloaded	Disconnect some devices. Before reconnecting the equipment, verify that the load matches the specified capacity of the UPS
	The battery voltage is too low	Charge the battery for at least 4 h
	Battery Defect. It may be due to high ambient temperature, or improper operation with the battery.	Go to the qualified personnel to replace the battery due to similar characteristics.
The input current is normal but the LED is flashing	The power cord is disconnected	Reconnect the power cord properly

All rights reserved. Reproduction prohibited without permission

